

**AUTOR**

**Álvaro Martínez-Cachero Laseca\***

alvaro.martinez@  
mecd.es

\*Consejero de Educación  
de la Embajada de España  
en Brasil

# La movilidad académica entre España y Brasil. Trayectoria y perspectivas de futuro

A mobilidade acadêmica entre a Espanha e o Brasil. Trajetória e perspectivas de futuro

*Academic mobility between Spain and Brazil. Path and future perspectives*

## RESUMEN

Este artículo analiza el crecimiento de la movilidad académica internacional tanto a nivel general, como la existente entre España y Brasil. Para ello se parte del estudio de la trayectoria histórica de intercambios académicos entre ambos países; se contextualiza el papel dinamizador jugado por los programas Erasmus y Ciência sem Fronteiras y se concluye analizando las posibilidades presentes y futuras de la movilidad académica Brasil/España, así como los obstáculos a superar.

## RESUMO

Este artigo analisa o crescimento da mobilidade acadêmica internacional tanto a nível geral, como a existente entre a Espanha e o Brasil. Para isso, parte-se do estudo da trajetória histórica de intercâmbios acadêmicos entre ambos os países; contextualiza-se o papel dinamizador exercido pelos programas Erasmus e Ciência sem Fronteiras e conclui-se analisando as possibilidades presentes e futuras da mobilidade acadêmica Brasil/Espanha, assim como os obstáculos a superar.

## ABSTRACT

This article analyzes the growth of international academic mobility, both on a general level, as well as the one between Spain and Brazil. To do so, we begin by studying the history of academic exchanges between both countries to then contextualize the dynamic role played by the Erasmus and Science without Borders programs, and we conclude by analyzing the present and future possibilities of academic mobility between Brazil and Spain, as well as the obstacles to be overcome.

## 1. La internacionalización de la educación en el mundo

El reconocimiento de la educación como un factor impulsor del desarrollo económico, social y personal ha llevado en la última década a un importante crecimiento de la demanda para acceder a los mejores sistemas educativos que se manifiesta en un continuo y permanente aumento de la movilidad académica internacional. Asimismo, este incremento en la movilidad de personas, conocimiento e información ha generado la proliferación de redes académicas internacionales y la creación de un ambiente académico donde se entrecruzan el talento local con las investigaciones punteras de cualquier lugar del mundo.

La internacionalización de la educación es una respuesta de las instituciones educativas, principalmente, aunque no de forma exclusiva, de las superiores, al fenómeno de la globalización, y tiene como propósito la formación de cuadros profesionales capaces de adaptarse y actuar con eficacia en la nueva realidad global. En ella se juntan tanto argumentos estrictamente académicos, como la preparación de los egresados, la calidad de la educación o la acreditación internacional, con otros de índole económica, política o cultural.

Los sistemas de educación superior están cambiando, abriéndose a estudiantes de otros países e intentando responder a las crecientes demandas de la sociedad de hoy. Así, y de acuerdo con el Instituto de Estadísticas de la UNESCO (UIS), la movilidad global de estudiantes ha doblado sus números en apenas una década, pasando de los 2,1 millones de estudiantes internacionales que había en 2002 a los casi 4 millones con los que contamos en la actualidad<sup>1</sup>, con un ritmo de crecimiento en torno al 7% anual. Sin duda, la generación estudiantil de hoy es la más móvil de la historia de la educación superior.

En este contexto global, España ya es un destino atractivo para los alumnos brasileños, como más adelante expondremos, y Brasil ha de serlo para los estudiantes españoles, pero si queremos seguir mejorando la movilidad académica España/Brasil debemos actuar de forma estratégica, desde ambos lados, promoviendo activamente la movilidad internacional de los estudiantes, profesores y personal educativo; facilitando planes de estudios innovadores de categoría mundial, así como buscando la excelencia en las oportunidades de enseñanza e investigación; y estableciendo asociaciones de cooperación entre nuestros centros de educación superior, instituciones públicas, sector privado y la sociedad civil de los dos países.

Tanto en Brasil como en España esta tendencia a incrementar la movilidad académica internacional ha de enfrentarse en la actualidad a una complicada situación económica, así como a una creciente competitividad con otros países muy activos a la hora de intentar atraer a los mejores estudiantes y profesores. Ello, sin duda, nos obliga a tener un mejor conocimiento de las pautas y de los procesos de esta movilidad, siempre considerando que la movilidad académica no solo ha de incluir a los estudiantes, sino que la movilidad de todo el personal educativo aporta múltiples beneficios para el centro y para las personas, siendo un instrumento que permite la adquisición de nuevas competencias, lenguas y métodos de enseñanza e investigación y facilita el establecimiento y crecimiento de las redes internacionales de conocimiento.

## 2. Trayectoria de la movilidad académica entre España y Brasil

### **PALABRAS CLAVE**

Movilidad académica; internacionalización; educación; intercambio

### **PALAVRAS-CHAVE**

Mobilidade acadêmica; internacionalização; educação; intercâmbio

### **KEYWORDS**

Academic mobility; internationalization; education; exchange

Recibido:  
30.06.2016

Aceptado:  
12.01.2017

España y Brasil han sido de forma histórica países con una baja tasa de movilidad académica internacional, normalmente limitada a pequeños grupos de investigación y, casi siempre, basada en iniciativas personales de académicos o equipos concretos, y centrada en el posgrado.

Esta situación histórica cambia con la aparición de dos grandes programas de movilidad académica multilateral, nos referimos al programa Erasmus, en el caso de España/Europa, y al programa *Ciência sem Fronteiras* (CsF), en el caso de Brasil. Pero antes de ver esos dos grandes programas conviene detenernos y analizar la trayectoria histórica de movilidad entre ambos países.

Por lo que respecta a Brasil, existen programas de movilidad académica internacional desde finales de los años 1950, como podían ser los proyectos que desarrollaban la Fundación Ford (en las áreas de Ciencias Humanas y Sociales) y la Fundación Kellog (en las de Ciencias Agrarias y Medicina), si bien con un impacto muy limitado. Solo a partir de la década de los 70 Brasil pone en marcha su sistema de pos graduación al que acompaña con un amplio programa público de becas en el exterior, que se intensifica en los ochenta por medio de agencias federales (*Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior*, CAPES, y *Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico*, CNPq) y estatales (*Fundação de Amparo à Pesquisa*, FAPs). Ello coincide con un incremento de la presencia en Brasil de diversas agencias internacionales (de EE.UU. Japón, Canadá y, principalmente, de Europa) que apoyan diferentes programas de intercambio. Asimismo, debemos mencionar el papel que en dicha internacionalización juega la Universidad brasileña por medio de la *Associação Nacional de Dirigentes das Instituições Federais de Educação Superior* (Andifes) y de la *Associação Brasileira de Universidades Estaduais e Municipais* (Abruem).

Pese a estas iniciativas el número total de estudiantes brasileños que realizaban total o parcialmente sus estudios fuera de Brasil era, ya entrado el siglo XXI, muy limitado como podemos ver en las siguientes tablas (Tabla 1 y 2).

Ambos, con algunas pequeñas diferencias, nos muestran un número de estudiantes, tanto de

Tabla 1

Estimativa de estudiantes brasileños en el exterior y principales países de destino (2007 - 2008)		
País de destino	Nº de estudiantes	Distribución %
Estados Unidos	7.938	34,0
Portugal	2.750	11,7
Francia	1.810	7,7
Alemania	1.750	7,5
España	1.730	7,3
Reino Unido	1.220	5,2
Resto de países OCDE	6.307	26,6
Total países OCDE	23.505	100,0

Fuente: IIE Open Doors: Report on International Educational Exchange (2007 - 2008).

Tabla 2

Estudiantes brasileños en estudios de grado y postgrado en el exterior (2007)	
País	Estudiantes brasileños
Estados Unidos	7.586
Francia	2.941
Portugal	2.912
España	2.440
Alemania	2.193
Gran Bretaña	1.269
Italia	1.050
Canadá	881
Australia	627

Fuente: OECD, Education at a Glance (2010): OECD indicators.

Grado como de Posgrado, por debajo de 25.000/año y orientado a unos pocos países entre los que destaca Estados Unidos. Resulta interesante comprobar que los principales países de destino y la distribución porcentual de los estudiantes no cambiarán mucho con la posterior aparición de *Ciência sem Fronteiras*.

Tabla 3

Becas CAPES (1998 - 2009)	
Año	Becas
1998	1.756
1999	2.064
2000	2.286
2001	2.349
2002	2.311
2003	2.465
2004	2.751
2005	3.294
2006	3.427
2007	3.712
2008	3.785
2009	4.344

Fuente: GEOCAPES.

Y, aproximadamente, unos 500/año con becas del CNPq:

Tabla 4

Becas CNPq (1996 - 2009)	
Año	Becas
1996	1.655
1997	1.110
1998	809
1999	609
2000	576
2001	737
2002	767
2003	469
2004	510
2005	141
2006	354
2007	496
2008	551
2009	579

Mencionar que el país que más estudiantes CAPES recibía era Francia (1.310 en 2009) y el que más estudiantes CNPq recibía era EEUU (186 en 2009). Con destino a España hubo en 2009 336 becados CAPES y 38 becados CNPq, siendo en ambos casos el 5º país en número de estudiantes brasileños.

Para el caso específico de España, y además de lo ya citado, existían otras opciones de movilidad, merece la pena destacar el papel realizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID), que desde los años noventa contaba con, al menos, los siguientes programas:

- Programa de Becas MAEC-AECID, financiadas por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (MAEC), para cursos de Especialización, Masters y Doctorados, así como para estancias cortas de investigación;
- Programa de Cooperación Inter-universitaria (PCI);
- Programas de Ayudas del Ministerio de Educación para la Cooperación Educativa y para la investigación con Iberoamérica;
- Programa de Becas Mutis para la movilidad de investigadores iberoamericanos.

De todos ellos debemos destacar el PCI, creado en los años 90 y que pensamos que tuvo una gran importancia en esa época en el medio académico brasileño por tratarse de un programa de amplio espectro del que podían beneficiarse diferentes colectivos: estudiantes de graduación, licenciados, profesores e investigadores, en algunos casos de pequeñas Universidades brasileñas. El programa estuvo en vigor entre 1995 y 2002, y en el caso de Brasil tuvo su auge en 1996/1997, generando un importante crecimiento en la movilidad académica Brasil/España, principalmente de estudiantes de graduación.

Por lo que respecta a la movilidad de estudiantes hacia Brasil señalar que los números son todavía menos significativos. (Tabla 5).

Si a esos datos les añadimos los del censo de educación superior de 2014<sup>2</sup> vemos que en casi 25 años el número total de extranjeros que realizan sus estudios, total o parcialmente, en Brasil ha tenido un crecimiento casi insignificante, pasando de 11.013 a 15.111. De ellos aproximadamente un 50% proceden de otros países de América y una cuarta parte de Europa.

Estadísticas más específicas como la de la Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP, São Paulo), considerada como una de las mejores

Tabla 5

Estudiantes internacionales de nivel superior en Brasil (1991 - 2000)				
Continente	1991		2000	
	Total	%	Total	%
América	5.365	48,7	6.858	49,3
Europa	3.172	28,8	3.671	26,4
África	879	8,0	1.630	11,7
Asia	1.597	14,5	1.733	12,5
Oceania	-		5	0,03
Total	11.013	100	13.897	100

Fuente: Desidério, E. J. Migração internacional com fins de estudo, 2006.

universidades del país, muestran hasta una disminución en el tiempo en la proporción de estudiantes de Máster, que bajó del 4,6% al 2,6%, sobre el total de alumnos de la Universidad, entre 1994 y 2004; durante el mismo periodo, la proporción de estudiantes de doctorados extranjeros disminuyó del 6,1% al 3%. Aun con una cierta mejora en los últimos años, hoy en día la Universidad de São Paulo (USP), la mejor universidad brasileña, no cuenta con más del 2% de estudiantes procedentes de otros países (Downie, 2010).

Para el flujo de España hacia Brasil el único dato que tenemos es que en el año 2000 había en Brasil 375 estudiantes españoles, siendo 281 de graduación y 94 de pos graduación.

Dicha situación de relativa baja movilidad académica entre España y Brasil entra en una nueva etapa con la puesta en marcha del Programa brasileño *Ciência sem Fronteiras* creado por el Decreto nº 7.642, de 13 de diciembre de 2011, y considerado como prioritario por el Gobierno brasileño para impulsar la internacionalización de sus universidades en áreas estratégicas, principalmente y como su nombre indica de "Ciencias".

El programa, que guarda cierta similitud en su concepción, no en sus dimensiones, con otros programas de Latinoamérica (Ecuador y su Universidades de Excelencia, o Chile con Becas Chile) pretendía impulsar una doble movilidad, es decir, un verdadero intercambio de conocimiento académico y científico, por lo que comprendía tanto el envío de estudiantes e investigadores

brasileños al exterior como la atracción de científicos extranjeros para actuar en proyectos de investigación en Brasil. Sin embargo, de las 92.880 becas concedidas, menos del 1% (504) sirvieron para el segundo propósito. En la realidad la graduación sándwich predominó de forma muy destacada sobre las demás modalidades de intercambio y así del total de becas concedidas, 73.353, esto es el 78,9%, fueron para graduaciones sándwich en el exterior. Por su parte hubo 9.685 becas de doctorado sándwich; 3.353 de doctorado pleno y 4.652 de posdoctorado.

Por áreas de conocimiento el mayor número de becas fue para estudiantes de Ingenierías y Tecnología (44.78%), seguido por estudiantes de Biología, Biomedicina y Ciencias de la Salud (17.31%).

Los impresionantes números alcanzados en un periodo de tiempo muy breve reflejan dos hechos: el primero que el programa *Ciência sem Fronteiras* rompe con la tradición brasileña de privilegiar la pos graduación en los programas de internacionalización y el segundo que Brasil nunca había realizado un proceso de movilidad internacional de esas proporciones, principalmente en la modalidad de graduación sándwich. Para tener una idea del crecimiento basta señalar que el mayor número de becas concedidas para el exterior por la CAPES fue en 2010, antes de la creación del CsF, y su total fue de 4.500. Con la puesta en marcha del CsF el número de becas concedidas, en solo dos años, fue de 33.179.

En el caso de la movilidad hacia España podemos ver en el siguiente cuadro que fue uno de los países que recibió un mayor número de estudiantes brasileños. En concreto fue el 7º país con 5.025 estudiantes. Destacar que para España el porcentaje de estudiantes de grado es relativamente bajo (70%) si lo comparamos con el 78,9 total o el más del 90% de algunos países como Australia. (Tabla 6).

Ciñéndonos a los estudiantes de grado aproximadamente 3.500 estudiantes brasileños han realizado un año académico en España entre 2012 y 2015 siendo las áreas del conocimiento básicamente las ya señaladas, pero con un mayor número que la media en estudios de Arquitectura.

Siendo números muy importantes son, en todo caso, números menores comparados con los del programa europeo Erasmus que en 2012 completó 25 años con una cifra estimada de 2,2 millones de estudiantes implicados. En todo caso, los dos programas, *Ciência sem Fronteiras* y Erasmus, se encajan en lo que Hans de Wit denomina “movilidad que se hace con el fin de adelantar créditos académicos como parte de un programa de titulación local”, diferente de aquella movilidad plena que lleva a la obtención de un título de otro país.

Tabla 6

Principales destinos del <i>Ciência sem Fronteiras</i> .	
País	Nº de estudiantes
Estados Unidos	27.821
Reino Unido	10.740
Canadá	7.311
Francia	7.279
Australia	7.074
Alemania	6.595
España	5.025
Italia	3.930
Portugal	3.843

Fuente: Painel de Controle do Programa *Ciência sem Fronteiras*.

Pero al mencionar ambos programas no queremos establecer comparaciones ni abrumar con cifras, no es lo importante, lo importante en nuestra opinión es el papel de estopín que en la movilidad académica internacional brasileña ha jugado el *Ciência sem Fronteiras*, papel similar al que el Programa Erasmus desempeñó en su momento en Europa y más específicamente en España: el de introducir masivamente en la cabeza del ambiente académico brasileño la idea de movilidad internacional, la de que en el contexto actual es posible, incluso necesario, realizar al menos una parte de la formación o del trabajo académico en otro país.

Como consecuencia lógica de ello pensamos que el impacto del programa Erasmus no ha de medirse, o no solo ha de medirse, a corto plazo, por sus números o por su inmediata producción académica, sino por el papel que ha jugado en la

internacionalización y en la reforma de la educación superior europea. En este sentido Erasmus ha allanado el camino para la reforma de la educación superior europea en el marco del Proceso de Bolonia y ha servido como experiencia piloto para la puesta en marcha del sistema de transferencia de créditos ECTS. El programa, como cualquier otro que incentive la movilidad académica internacional, ha estimulado tanto a los gobiernos locales como a las instituciones de educación superior para desarrollar estrategias europeas e internacionales.

### 3. Perspectivas de futuro

Como hemos visto el programa *Ciência sem Fronteiras* introduce una nueva dinámica en la movilidad académica Brasil/España, pero el problema en el momento actual es que dicho Programa está parado, o si se prefiere, siendo objeto de un nuevo planteamiento por parte del Gobierno brasileño. Esta momentánea suspensión, especialmente en la graduación sándwich, no debe condicionar las posibilidades de intercambio académico más allá de lo estrictamente necesario. En nuestra opinión, y dada la reseñada tendencia imparable a la movilidad académica internacional, el *Ciência sem Fronteiras* volverá cuando mejoren las condiciones económicas, aunque posiblemente más centrado en la pos graduación y primando la calidad sobre la cantidad.

Pero, con independencia de ello, debemos ver las posibilidades presentes y futuras de la movilidad académica Brasil/España.

Un punto de partida necesario es mejorar el papel que las Unidades de internacionalización de las Instituciones de Educación Superior, tanto brasileñas como españolas, han de desempeñar. En general, con notables excepciones, suelen actuar de una forma pasiva, esperando sin más la llegada del estudiante y centrándose únicamente en él, sin atender otros grupos (profesores, educadores, personal de administración) que también han, o pueden, ser objeto de atención específica. Hoy la cooperación académica entre nuestras Universidades sigue adoleciendo de los mismos

viejos vicios, estando en gran parte fragmentada y basada en la iniciativa de académicos o de equipos de investigación concretos, sin estar necesariamente vinculada a una estrategia institucional o nacional más amplia.

Como forma de superar estos obstáculos tradicionales, la experta Jocelyn Gacel-Ávila (Gacel-Ávila, 2000: 119) considera que hay que actuar en un doble plano dando dos tipos de respuestas: las de carácter burocrático y las meramente académicas.

Las primeras, las burocráticas, tienen como objetivo la integración de la dimensión internacional en la misión, así como la puesta en marcha de políticas de desarrollo institucional. Y es que, como veremos más adelante, es imprescindible trabajar los aspectos académicos, pero también es necesario la implantación de una adecuada estrategia organizacional que resuelva las dificultades administrativas que encontramos diariamente y entre las mismas debemos citar las normas de los centros sobre sistemas de calificación, los mecanismos de comunicación y respuesta a los potenciales candidatos, la conversión de créditos, la normativa sobre exámenes, las cuestiones de residencia o alimentación, los ajustes de calendarios, los procedimientos de acreditación, los procedimientos de inscripción o tasas de matriculación y, obviamente, las legislaciones de ambos países, especialmente en lo que se refiere a la expedición y reconocimiento de titulaciones conjuntas. En algunos casos nuestras Instituciones de Educación Superior (tanto españolas como brasileñas) tienden a considerarlas como cuestiones menores, especialmente las de mera intendencia, sin embargo, juegan un papel esencial a la hora de atraer candidatos en un mercado, recordemos, sumamente competitivo.

Junto a este plano de actuación burocrática, o en paralelo al mismo, ha de haber una repuesta académica, que tenga como meta la integración de una dimensión internacional e intercultural en la concepción e institucionalización de los programas académicos. Una estrategia académica eficaz de internacionalización debería contemplar, al menos, los siguientes aspectos:

- la elaboración de planes de estudios internacionales;

- asociaciones estratégicas en redes universitarias operativas;
- nuevas formas de ofrecer contenidos;
- complementariedad con políticas nacionales e internacionales más amplias incluyendo cooperación exterior, desarrollo internacional, migración, comercio, empleo, desarrollo regional, investigación e innovación.

Es decir, una visión comprensiva de la internacionalización. Y es que la internacionalización no se reduce, o no debería reducirse, a los acuerdos de intercambio con universidades extranjeras, que en muchos casos acaban siendo un papel guardado en un cajón, ni a la mera movilidad estudiantil y académica, sino que ha de abarcar un amplio rango de actividades, que van desde la transformación e internacionalización del currículo, para incluir dimensiones de capacitación del profesional y ciudadano global, hasta la organización de programas de doble titulación, proyectos de investigación colaborativa en el contexto de redes científicas internacionales y, por supuesto, el aprendizaje de idiomas extranjeros.

En este sentido la internacionalización del currículo es definida por la OECD como:

un currículo con orientación internacional en contenido y/o forma, que busca preparar estudiantes para realizarse (profesional, socialmente), en un contexto internacional y multicultural, diseñado tanto para estudiantes nacionales como para extranjeros" (OCDE, 2012).

Según Gacel-Ávila se debe integrar la dimensión internacional a los contenidos y preparar a los egresados para actuar profesional y socialmente en un contexto internacional y multicultural. El currículo internacionalizado debe ser diseñado tanto para estudiantes locales como para los extranjeros.

Teniendo claro este punto de partida, procedemos a centrarnos en analizar, desde el punto de vista de la modalidad de enseñanza, las actuales tendencias de movilidad académica.

Las mismas contemplan un amplio abanico de

posibilidades entre las que merece la pena destacar la realización de cursos cortos; la enseñanza a distancia, el posgrado y los programas de dobles titulaciones.

Los cursos cortos tienen una doble finalidad: pueden realizarse tanto con fines académicos, en muchos casos con carácter complementario, como con fines exclusivamente profesionales. Abarcan una amplísima variedad de contenidos y modalidades por lo que resulta imposible entrar en un análisis más detallado, en todo caso señalar que su importancia es creciente y que en muchas ocasiones sirven como punto de partida para una posterior movilidad más formal y completa.

### 3.1 Educación a distancia

En Brasil en los años 90 se produjo una proliferación de programas, principalmente de pos graduación, ofrecidos por instituciones brasileñas (públicas y privadas) conjuntamente con instituciones extranjeras. Su falta de adecuación a la legislación brasileña dio lugar a una reacción de la CAPES (plasmada en el informe nº 4/2000)<sup>3</sup> con la denuncia nominal de las instituciones extranjeras implicadas, lo que se denominó "lista negra de la Capes". Dicha medida, en parte justificada y que buscaba asegurar la calidad de la educación superior en Brasil, ha tenido graves efectos en la puesta en marcha de programas conjuntos de educación a distancia o de programas semipresenciales.

Sin embargo, y con la adopción de las debidas medidas para salvaguardar la legalidad, no podemos dejar de tener en cuenta que hoy en día la formación a distancia resulta esencial para muchos programas académicos y procede avanzar hacia nuevas regulaciones que, garantizando la calidad, contemplen la validez de la misma.

Compartiendo elementos comunes tanto con los cursos cortos como con la educación a distancia nos encontramos con la reciente, pero cada vez mayor, oferta de los denominados Cursos abiertos masivos en línea (MOOC, por sus siglas en inglés), considerados por algunos autores como una alternativa válida para que los estudiantes puedan acceder a la educación superior, nacional o internacional, de forma gratuita o a unos precios muy bajos. Se trata de una oferta académica

interesante, pero cuyo impacto está todavía por definir; en nuestra opinión lo más probable es que esta oferta juega un papel similar al de los cursos cortos tradicionales, es decir sea una herramienta que promueva el interés por estudiar en el exterior con el fin de obtener créditos o un título, más que convertirse en una alternativa para ello.

### 3.2 Cooperación entre universidades por medio del desarrollo de programas con doble titulación

Se trata sin duda del campo donde en nuestra opinión más podemos avanzar, y de hecho en los últimos años ya han surgido diferentes programas de doble titulación entre Universidades brasileñas y españolas. Sin ánimo de ser exhaustivos podemos citar algunos de ellos: Universidade Federal do Ceará (UFC)/Universidad Autónoma de Madrid (UAM); Universidade de Brasília (UnB)/Universidad Politécnica de Cataluña; Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS)/Universidad de Salamanca (USAL); o Universidad Estadual de Campinas (UNICAMP)/Universidad de Granada.

Las denominadas titulaciones colaborativas, que engloban tanto dobles titulaciones como titulaciones conjuntas, son un instrumento esencial para promover la calidad académica; atraer talento internacional, tanto de alumnos como de profesores; profundizar en las asociaciones estratégicas en redes universitarias operativas y reforzar la experiencia internacional, las competencias interculturales y la empleabilidad de los implicados.

Es necesario, por tanto, incentivar las titulaciones conjuntas y dobles en nuestras estrategias de internacionalización y ahí podemos utilizar la experiencia acumulada de las casi setecientas instituciones educativas europeas y no europeas que ya se han beneficiado de las titulaciones conjuntas y dobles facilitadas por el programa Erasmus Mundus.

Esta forma de cooperación, genera asimismo otros dos valores añadidos muy importantes si hablamos de internacionalización:

- armonización de los procesos curriculares, no solo del título en cuestión, sino de otras titulaciones;
- mutuo reconocimiento de los rasgos

de calidad de cada una de las instituciones participantes. Una consecuencia lógica, ya que si estamos dispuestos a crear un doble título es porque pensamos que la otra Universidad presenta una adecuada calidad.

Pero como señalábamos anteriormente no solo es necesario trabajar los aspectos académicos, también es imprescindible ocuparse de un aspecto más prosaico como es la expedición y el reconocimiento mutuo de titulaciones y cualificaciones conjuntas. Se trata de un problema tradicional que ha incidido negativamente en las relaciones entre instituciones educativas de nivel superior de Brasil y España.

En este sentido nos resulta esperanzadora la normativa brasileña recientemente publicada, nos estamos refiriendo a la Resolución nº 3, de 22 de junio de 2016, del Consejo Nacional de Educación<sup>4</sup>, que establece normas referentes a la revalidación y reconocimiento de diplomas de cursos de graduación y pos graduación, expedidos por establecimientos extranjeros de enseñanza superior. Se trata de una medida ampliamente demandada por buena parte de la comunidad educativa y que puede favorecer la cooperación interuniversitaria en materia de dobles titulaciones de la que venimos hablando.

Un aspecto muy importante para este tema, y por extensión para todos los tratados, es el de la competencia lingüística o capacidad para realizar estudios en una segunda lengua (español y portugués, respectivamente). Si bien la proximidad entre ambos idiomas resuelve algunas cuestiones del día a día nos parece necesario que los estudiantes que realizan estudios en España o Brasil tengan de partida un nivel medio/alto en la otra lengua que les permita seguir un normal proceso de aprendizaje. Pensamos que un B2 del Marco Común Europeo de Referencia sería lo deseable y ese era tradicionalmente el nivel exigido por la CAPES para sus becas de posgrado en España. Procede, por tanto, intensificar en España las políticas de difusión de la lengua portuguesa, solo realmente existentes en zonas cercanas a Portugal, y continuar potenciando la enseñanza del español en Brasil. En este último aspecto resultan preocupantes dos cuestiones: la muy reciente derogación de la Ley brasileña nº 11.161 (conocida

como Ley del español) establecida por medio del artículo 13 de la Medida provisoria No - 746, de 22 de septiembre de 2016, y la no puesta en marcha de *Español sin Fronteras* dentro del programa federal brasileño *Idiomas sin Fronteras*, programa destinado a la enseñanza de lenguas extranjeras a alumnos universitarios potenciales candidatos a la movilidad internacional. En la actualidad ya existen, dentro de dicho programa, cursos para aprender inglés (con números abrumadores), francés, italiano y alemán y el hecho de que siga sin implementarse para el español puede ocasionar una merma en el número de estudiantes brasileños que reúnan los requisitos idiomáticos que les permitan acceder a becas y programas académicos en España y en otros países de lengua española.

Indicar que, aunque estas son algunas de las tendencias en las que nos ha parecido interesante centrarnos, no podemos olvidar que existen otras que cada día cobran una mayor importancia en la movilidad académica internacional y que conviene no perder de vista. Así algunas estadísticas señalan que los nichos de mercado que han experimentado un mayor crecimiento en los últimos tiempos son los de movilidad en Secundaria, es decir en la etapa educativa no universitaria, principalmente hacia los países anglosajones, y el denominado "turismo idiomático" o movilidad orientada hacia el aprendizaje de lenguas adicionales.

Otra cuestión que nos gustaría mencionar, explorada muy recientemente y que consideramos que debería ser objeto de una mayor presencia por parte de Universidades españolas y brasileñas, es la de su participación en los programas supranacionales de movilidad académica.

En este sentido conviene estar muy atentos a la puesta en marcha, impulsada por la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), de un gran programa de movilidad académica de ámbito iberoamericano el cual puede abrir nuevas e importantes vías de cooperación. Nos referimos a la denominada Alianza para la Movilidad Académica Iberoamericana, que constituye uno de los pilares básicos del denominado Marco Iberoamericano de Movilidad, y a la que muy recientemente (el pasado 29 de septiembre) se ha adherido la Conferencia de Rectores de las Universidades españolas (CRUE).

Asimismo, y centrándonos en programas ya plenamente implantados, la ampliación a países no europeos del programa Erasmus Mundus presenta una serie de iniciativas que han de ser aprovechadas. El programa es amplio, diverso y complejo, pero quizás una de las propuestas más interesante para el posgrado y para los fines que venimos mencionando es la referida a los *Erasmus Mundus Joint Masters Degrees* (EMJMD).

Un sencillo análisis de las Convocatorias 2014 y 2015 de los EMJMD nos muestra tanto un incremento en los fondos del programa (de 17.3 a 35.65 millones de euros), como un aumento de la participación de las universidades españolas y brasileñas. Así, en la convocatoria de 2015 fueron seleccionados cuatro proyectos coordinados por universidades españolas (sobre un total de quince proyectos) y el número de universidades españolas socias en proyectos aprobados pasó de tres a siete.

Pese a que el número de universidades e instituciones brasileñas que participan en estas u otras iniciativas europeas de movilidad va creciendo pensamos que es necesario un mayor esfuerzo asociativo, de forma que se incremente el número de Universidades que forman parte de manera activa de las principales redes internacionales universitarias (Tordesillas, Coimbra, AUIP, etc.). No es que Brasil no participe en ellas, pero pensamos que ha de participar más y mejor.

Para acabar nos gustaría reflexionar sobre la importancia de que la movilidad sea bilateral, es decir, que se genere un verdadero intercambio entre España y Brasil, por ello debemos intentar crear sistemas de movilidad en ambos sentidos que abarquen una gran variedad de campos de conocimiento y que, a poder ser, se centren en ámbitos en los que bien escaseen las aptitudes en el otro país, bien pueda generarse una complementariedad de conocimientos.

De forma tradicional la movilidad académica internacional ha seguido una orientación Sur-Norte, de manera que había una clara diferenciación entre países "emisores" y países "receptores" de estudiantes internacionales, sin embargo algunos especialistas apuntan a que una de las futuras tendencias de la movilidad internacional será la de que los grandes países que

hoy envían estudiantes al extranjero, como China, India, Corea del Sur, Singapur, Malasia, Sudáfrica, Rusia y Brasil también se conviertan en países anfitriones para los estudiantes internacionales. De hecho, cada vez es más frecuente que algunos de los países de procedencia se conviertan también en países de destino: así China no es solo el país de procedencia más importante, sino que ya acoge al 7 % de la población estudiantil mundial que ejerce la movilidad internacional.

Asimismo, algunos países receptores, como por ejemplo Canadá o Estados Unidos, que venían realizando en los últimos años una importante política de captación de estudiantes extranjeros están contemplando cada vez más la puesta en marcha de programas de doble vía que les permitan no solo recibir alumnos de otros países, sino enviar a los suyos a realizar estudios en el exterior.

En nuestro caso ya hemos visto que históricamente ha existido una movilidad mucho mayor de Brasil a España que de España hacia Brasil, pero pensamos que es necesario trabajar para disminuir esta descompensación en el flujo académico y hacer que Brasil pueda ser en campos concretos un país sumamente interesante para el estudiante, el profesor o el investigador español. En este sentido nos parecen muy interesantes dos recientes iniciativas brasileñas. La primera de ellas es la publicación por la CAPES del catálogo con los Programas de Excelencia en pos graduación ofrecidos por las universidades brasileñas. Dicho catálogo contiene la relación de los estudios de pos graduación que han recibido las mejores calificaciones por la CAPES, ordenados por la región geográfica y el área de conocimiento. La publicación en pdf está disponible en su versión digital, en inglés, en [<http://www.capes.gov.br/excellence-postgraduate/catalog.pdf>].

La segunda iniciativa es la publicación realizada por la Asociación Brasileña para la Educación Internacional, conjuntamente con el British Council, de la *Guide to Brazilian Higher Education Courses in English*. La publicación contiene informaciones sobre la enseñanza superior en Brasil, con una lista de los cursos ofrecidos en inglés por las universidades brasileñas.

La publicación en versión pdf está disponible en

[[https://www.britishcouncil.org.br/sites/default/files/guide\\_brazilian\\_highered\\_courses\\_inenglish.pdf](https://www.britishcouncil.org.br/sites/default/files/guide_brazilian_highered_courses_inenglish.pdf)].

Pensamos que estas dos publicaciones muestran una clara voluntad por parte brasileña para intentar atraer estudiantes internacionales y pueden ser sumamente interesantes no solo para aquellos que deseen realizar estudios en Brasil sino también para ayudar a divulgar convenientemente las posibilidades del sistema educativo superior brasileño entre las universidades de otros países, las instituciones de investigación, las agencias de cualificación y los diversos organismos gubernamentales.

Asimismo y para fomentar la movilidad académica y científica hacia Brasil sería conveniente fomentar la participación en programas de cooperación bilateral, bien específicos entre España y Brasil como puede ser el Programa de Movilidad de Profesores e Investigadores Brasil-España de la Fundación Carolina, bien entre Europa y Brasil como el *Marie Skłodowska Curie Actions* (MSCA).

El Programa de Movilidad de Profesores e Investigadores de la Fundación Carolina tiene como objetivo promover la cooperación cultural y científica entre Brasil y España y para ello convoca cada año diversas becas en colaboración con la Junta de Andalucía, la Universidad de Málaga, la Universidad de Sevilla, la Universidad de Cádiz, la Universidad Politécnica de Madrid y la Universitat Rovira i Virgili. Son becas que están dirigidas a profesores universitarios, investigadores y estudiantes de doctorado en fase de investigación, brasileños y españoles, que acrediten la necesidad de trasladarse a uno u otro país para completar su formación, actualizar su nivel de conocimientos, establecer lazos con otros equipos de su especialidad o reunir la información necesaria para los estudios o investigaciones que estén llevando a cabo.

Por lo que respecta a *Marie Skłodowska Curie Actions* (MSCA) se trata de un programa financiado por la Unión Europea que se encuadra en el universo del Horizonte 2020, y que busca apoyar la red de relacionamiento científico mundial: el *Global Fellowships*. Mediante el mismo, instituciones brasileñas pueden invitar a investigadores

extranjeros a realizar un intercambio científico en Brasil de 24 a 36 meses.

Como bien señala la Comunicación de la Comisión Europea sobre “La enseñanza superior europea en el mundo” (COM 2013 – 499) las Acciones Marie Skłodowska-Curie, entre las que se encuentran doctorados conjuntos, redes de formación innovadoras y doctorados industriales europeos, ayudarán a las instituciones de educación superior a fomentar vínculos basados en la investigación con socios de todo el mundo y reforzarán el triángulo del conocimiento entre la enseñanza superior, las empresas y la investigación.

Casi concluyendo este artículo nos llega otra interesante noticia como es la firma el pasado 13 de octubre de un Acuerdo entre la Unión Europea y el *Conselho Nacional das Fundações Estaduais de Amparo à Pesquisa* (CONFAP), iniciativa que pretende incentivar que científicos brasileños se integren en equipos de investigación ya existentes y que están realizando su actividad puntera en toda Europa con financiación del Consejo Europeo de Investigación (CEI). Brasil es el octavo país en suscribir un acuerdo de este tipo con la Unión Europea después los Estados Unidos, Corea del Sur, Argentina, Japón, China, Suráfrica y México.

El Acuerdo de Implementación se integra en la estrategia “CEI — Abierto al Mundo”, por el que el CEI concede becas a investigadores de todas las nacionalidades, siempre que estos desarrollen su actividad en los países del Espacio Europeo de Investigación (EEI), que engloba a los Estados miembros de la Unión Europea y a los países asociados al Programa-marco de investigación.

Pero con independencia de los concretos mecanismos de atracción utilizados es indudable que debe buscarse, desde ambos lados, promover activamente la movilidad bilateral hispano brasileña de forma que los dos países puedan beneficiarse del principal objetivo de la misma: la formación y adecuación de sus equipos académicos y profesionales, capaces de adaptarse y actuar con eficacia en la nueva realidad global. Y siempre teniendo en consideración que la construcción de una política de movilidad e internacionalización de la educación superior entre España y Brasil requiere de un cuidadoso

superior de cada país; del contexto socio-económico en el que nos movemos y de las tendencias actuales en este campo; siendo también necesario llevar a cabo una adecuada revisión de los retos en materia de calidad, gestión y uso de los sistemas de información, producción científica e investigadora y su difusión, competencias en lenguas extranjeras, fortalecimiento de las Instituciones de Educación Superior y flexibilización normativa.

## NOTAS

- <sup>1</sup> Recueprado de [<http://data.uis.unesco.org/#>].
- <sup>2</sup> Recuperado de [<http://portal.inep.gov.br/superior-censosuperior-sinopse>].
- <sup>3</sup> Informe CAPES N° 4/2000. Recuperado de [[https://www.capes.gov.br/images/stories/download/bolsas/InfoCapes8\\_3\\_00.pdf](https://www.capes.gov.br/images/stories/download/bolsas/InfoCapes8_3_00.pdf)].
- <sup>4</sup> Recuperado de [<http://pesquisa.in.gov.br/imprensa/jsp/visualiza/index.jsp?data=23%2F06%2F2016&jornal=1&pagina=9&totalArquivos=56>].

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BRASIL. *Decreto nº 7.642, de 13 de dezembro de 2011. Institui o Programa Ciência sem Fronteiras*. Diário Oficial da União [da] República Federativa do Brasil, Presidência da República, Brasília, DF, 14 dez. 2011. Seção 1, p. 7. Recuperado de [[http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_Ato2011-2014/2011/Decreto/D7642.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2011-2014/2011/Decreto/D7642.htm)]. Consultado [14-06-2016].
- BRASIL. *Painel de Controle do Programa Ciência sem Fronteiras*. Brasília: Ministério da Educação; Ministério da Ciência Tecnologia e Inovação, 2016. Recuperado de [<http://www.cienciasemfronteiras.gov.br/web/csf/painel-de-controle>]. Consultado [09-06-2016].
- DOWNIE, A. (2010). Brazilian universities find challenges in internationalization. *Chronicle of Higher Education*. 4 september 2010. Recuperado de [[http://www.chronicle.com/article/Brazilian-Universities-Find/124312/?sid=at&utm\\_source=at&utm\\_medium=en](http://www.chronicle.com/article/Brazilian-Universities-Find/124312/?sid=at&utm_source=at&utm_medium=en)].
- EUROPEAN COMMISSION. *The Erasmus Impact Study. Effects of mobility on the skills and employability of students and the internationalisation of higher education institutions*. Recuperado de [[http://ec.europa.eu/education/library/study/2014/erasmus-impact\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/library/study/2014/erasmus-impact_en.pdf)].
- GACEL-ÁVILA, J. (1999) Internacionalización de la educación superior en América Latina y el Caribe. *Reflexiones y lineamientos*. OUI, Ampei, Ford Foundation.
- LUNA, J. M. F. D.; SEHNEM, P. R. (2013) Erasmus e Ciência sem Fronteiras: considerações iniciais sobre mobilidade estudantil e política lingüística. RBPAAE, Recuperado de [<http://seer.ufrgs.br/index.php/rbpae/article/view/47215/29419>]. Consultado [19-06-2016].
- OLAVO LEITE, A, MOURA DO CAMPO, V. (s/d). Os doutorados em cotutela no Brasil e em seus principais parceiros acadêmicos. Recuperado de [<http://ojs.rbpag.capes.gov.br/index.php/rbpag/article/view/560>].
- PEREIRA LANUS, S. (2012). *A internacionalização da educação superior: um estudo de caso da Universidade Federal de Santa Catarina*. Tesis doctoral, Universidade Federal da Bahia, Bahia, Brasil.
- WESTPHAL, A. S. (2013). The internationalization process of graduate studies in Brazil. *Cultural and Pedagogical Inquiry*, vol. 5, nº 1, pp. 4-13.
- ZAMBERLAM, J, CORSO, G., BOCCHI, L., FILIPPIN, J. R., KÜLKAMP, W. (2009). *Os estudantes internacionais no processo globalizador e a internacionalização do ensino superior*. Porto Alegre: Solidus.